

ПАМ'ЯТЯННО МНУЛИ.
200-річчя
НЕЗАЛЕЖНОСТІ ЗСА
100-річчя
АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ
— БУДУМО МАБУТНЄ

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Свобода", 30 Montrossary St.
Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0287
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 237-4126
УНСоюзу: (201) 481-3300
з Нью-Йорку (212) 237-8250
(212) 237-8261

РІК LXXXIII. Ч. 127. ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 9-го ЛІПНЯ 1976 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JULY 9, 1976 No. 127. VOL. LXXXIII

У ВІННІПЕГУ ВШАНОВАНО МИТРОПОЛИТА МАКСИМА ГЕРМАНОКА У 25-РІЧЧЯ ЄПІСКОПСЬКИХ СВЯЧЕНЬ

Вінніпег (Дмитро Микитюк). — В неділю 27 червня 1976 р. українське католицьке населення міста Вінніпегу і околиць гідно і достойно відсвяткувало 25-річчя єпископських свячень Владики Германюка, Митрополита УКЦеркви в Канаді. Ювілейне торжество складалося з двох частин: Соборної Архирейської Служби Божої в катедрі св. Володимира і Ольги і з ювілейного бенкету.

На цю урочистість і торжество прибули з Канади, ЗСА і навіть з Франції такі наші церковні достойники: Митрополит Ст. Коціко з Піттсбургу, єпископ Габриєль Чікаго, єпископ Володимир Маланчук з Парижа, єпископ Ніль Саварин з Едмонтону, єпископ Андрій Роборекський з Саскатуу, єпископ Єр. Хміль з Ванкуверу і єпископ Дм. Грещук з Едмонтону, а з римокатолицьких: архієпископ М. Воду з Ст. Боніфас, архієпископ К. Гелліс з Ріджайні і єпископ Де Лякі з Саскачевану.

В неділю, 27 червня, при гарній соняшній погоді, вже від години 10-ої ранці почали прибувати вірні до катедрального храму св. Володимира і Ольги. В годині 12-й вирушив процесійний похід до катедрі. На чолі походу з хоругвами крокувала катедральна молодь "Діти Марії", УКЮ, Пласт, С. УМ, з прапорами делегації Станиці І УД УНА, члени Станиці бувших Українських Вояків на чолі з головою Станиці Дм. Микитюком, а далі Сестри, Духовенство і ювілейні Владика з почесною сторожою, яку творили українські Лицарі Колумба. У передніх лавках сиділи священники, Сестри і представники організації.

При вступі до катедрі, великий, мішаний хор парафії св. Отця Миколая, під диригентурою о. Б. Слободи, ЧС-ВВ, тріумфально відіграв: "Буди ім'я Господнє". Катедральна молодь, яка вміщає понад тисячу людей, була переповнена. Точно в годині 12-й з полудне почалася Соборна Архирейська Служба Божая, в часі якої головним celebrантом був Митрополит-Ювілей Максим Германюк.

Сослужили: парох катедрі о. д-р В. Кушнір, о. П. Пуляк, о. Р. Добрянський, о. протоігумен В. Підскальний, ЧСВВ, о. протоігумен М. Гринчанин, ЧНІ і о. д-р А. Патак, ректор семінарії з Піттсбургу.

Проповідь в англійській мові вголосив Архієпископ М. Воду. Він говорив про звачання нашого обряду і підкреслював при цьому заслуги Митрополита-Ювіля. Другу проповідь в українській мові сказав єпископ з Франції, Владика В. Маланчук, який говорив про ролі, завдання і відповідальність наших єпископів, а зокрема нашого Ювілята в теперішніх складних обставинах.

При кінці Служби Божої Митрополит-Ювілей Максим Германюк вголосив подяку, в якій між іншим заявив, що він завжди старався і буде старатися, щоб (Продовження на стор. 3-й).



Д-р Лука Луців (зліва) зі своїм дрогобицьким земляком та головою Комітету Дрогобичан інж. В. Осередчуком під час недавніх відвідин у "Свободу".

Джерзі Сіті. — Д-р Лука Луців, один з найвидатніших наших сучасних літературознавців, автор багатьох праць на літературні і літературознавчі теми, довголітній співредактор "Свободи" і тепер її літературний рецензент, завершує підготовку нової своєї книги, цим разом збірника багатьох своїх статей і рецензій на твори наших письменників, поетів і науковців, друкованих в таких газетах і журналах, як "Літературно-Науковий Вісник", "Вісник", "Краківські Вісті", "Неділя", "Свобода" та інші. Як відомо, за свої літературознавчі книги та рецензії зокрема за його книгу про Івана Франка, Ольгу Кобилянську, Василя Стефаника та ін., д-р Лука Луців стигав на себе найбільший гнів совєтських фальшивих літературних істориків.

В АЛЬБЕРТІ СТВОРЕНО КАНАДСЬКИЙ ІНСТИТУТ УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ

Едмонтон, Альта. — Рада де сприяти поширенню вже існуючих українознавчих курсів в різних факультетах Альбертського університету. Інститут видаватиме свій бюлетень і публікуватиме наукові праці.

В 1977-му році плянується скликати наукову конференцію для перевірки стану студій про українців в Канаді. Рівнож робляться заходи для започаткування літньої програми навчання для учителів українознавчих предметів в публічних школах. В самому Едмонтоні в двомовних англо-українських школах навчаються 154 учні в дошкільних садочках і 218 учнів в перших і других класах. Як відомо, Альберта стала першою провінцією Канади, яка впровадила в життя програму англо-українського навчання в публічних школах. Одним із завдань Інституту буде сприяти поширенню цієї програми на цілу провінцію. З часом Інститут плянує уділяти стипендії завантаженим студентам українознавчих дисциплін для глибших досліджень в Україні. Інститут не уділятиме дипломів, але буде видавати дипломи про проходження курсів.

Інститут матиме свій офіс в Едмонтоні, але поширюватиме свою діяльність на цілу Канаду. Одним із завдань Інституту буде розроблення українознавчих програм для інших університетів Канади. Крім цього, Інститут, вививаний обширною бібліотекою, буде осередком дослідів в українознавчих дисциплінах та в предметах, які відносяться до студій українського поселення в Канаді. Інститут не уділятиме дипломів, але буде видавати дипломи про проходження курсів.

Опубліковано історію Джерзі Сіті зі згадкою про УНС, "Свободу" та Українську Будівлю

Джерзі Сіті (Н.Н.). — У відкритій тут недавно першій частині "Парку Свободи", поблизу Української Будівлі УНСоюзу, відбулося святове відзначення видання історії Джерзі Сіті, автором якої є місцевий історик Дж. Овен Гранді. В цій історії міста, яке започаткували поселенці з Голландії, згаданий УНСоюз та "Свобода" в їхніх початках і теперішній їх стан та Українську Будівлю, як замітний будинок в дільниці Джерзі Сіті, що її перебудовують.

В офіційній частині цього проголошення нового видання історії Джерзі Сіті взяла участь 80-членна духовна оркестра молоді з міста Твент з Голландії та голландський консул Андрій Вердун. Оркестра відіграла американський та голландський гімни і в'язанки голландських пісень та американських популярних мелодій. Консул привітав представників міста і молодечу оркестру з Голландії, а автор історії Дж. Овен Гранді розповів про попередні видання історії міста та вкінці вручив перші примірники історії представникам Торговельної Палати міста і представникам установ, що допомогли фінансово у виданні цієї історії. Представник посади міста Вільям Меккі вручив ключ до міста консулові Голландії. Проводив святом президент Торговельної Палати Артур Нютон. УНСоюз репрезентували на цьому святі головний представник Йосип Лисогір, головний секретар Володимир Сохан і голова касирка Уляна Дячук. Головний організатор Степан Гавриш у току часів був в організації поїздки.

Косигін закликає країни КОМЕКОН до координації дії

Берлін Східна Німеччина. — Виступаючи на конференції прем'єр-міністрів країн так званого КОМЕКОНУ, економічного блоку комуністичних країн, совєтський прем'єр Алексій Косигін апелював до східноєвропейських країн далі зміцнювати і об'єднувати економіку їхніх країн, щоб до 1980 р. досягти намічену продукцію. Ціллю Совєтського Союзу є довести до координації економіки країн КОМЕКОНУ і створити наддержавне тіло, яке займалося б плануванням на довшу мету. Раніше, 1960 р., така пропозиція зустрілася з опозицією Румунії, але про неї не згадували тепер Косигін. В ксференції взяло участь 14 країн, між ними 9, які належать до цієї спільноти від самого початку (Болгарія, Куба, Чехо-Словаччина, Східна Німеччина, Мадярщина, Монголія, Польща, Румунія, Совєтський Союз) і 5, які тільки частинно користуються із економічної співпраці, як, наприклад, Югославія, або ті, які мають тільки дорадчий голос, як Ангolia, В'єтнам, Лаос і Північна Корея.

УКРАЇНСЬКИЙ ЕТНІЧНИЙ ФЕСТИВАЛЬ В КЕНТАКІ

Репортаж Оксани Мостович

Серед "синіх трав" оцяного, здавалося б, забутого степу живе несповна десятка українських родин, що прибули сюди після Другої світової війни з хвилю нової імміграції, поселючись здебільшого в місті Луїсвіллі, а згодом розселившись і по інших місцевостях степу. Після європейської одиссеї: таборів, недовідків та марева репатріації, нова земля була прибилизником миру та добра, але й пробним каменем життєздатності української людини. Ватків рідня утверджували професією та економічно на нових місцях праці, сім'ї побилювалися, дитвора доросла під опікою добрих матерей та бабунь — в атмосфері любови та пошани до всього рідного, вивчаючи звичаї та минуле їх сучасне свого народу. Пластування стало невід'ємним обов'язком: доводилося возити молоде покоління сотками миль на табори в гурт пластових ровесників. Всі оці роки були, помімо благ нового життя, далекі від ідилії. Брак своєї церкви, туга за рідним світом, свіжі могили наших дорогих, мішані подружжя дорослої молоді, все те розділо іноді душу як іржа. Ветасті існування нашої громади не переривалося. Взаємна приязнь та любов до української культури зберегли наш гурт живим.

І ось наближався рік великого історичного ювілею

КОРОЛЕВУ ВЕЛИКОБРИТАНІЇ ВІТАЛИ У ВАШІНГТОНІ З ВЕЛИКИМИ ПОЧЕСТЯМИ



Президент і пані Форд супроводять королеву Єлисавету II до Білого Дому.

Вашінгтон. — Королеву репрезентативний бенкет в Великобританії Єлисавету II, Білому Домі з участю членів уряду, сенаторів і конгресменів та запрошених біля 200 гостей з відповідною програмою і церемонією. Королева, яка приїхала на запрошення уряду ЗСА для відзначення 200-річчя Американської Незалежності, дякувала Президентів і американському народові за ці запрошення кажучи жартома, що "ніхто тепер не може сказати, що події, які трапилися 4-го липня 1776 року погіршили відносини між нами". Вона відмітила при тому необхідність існування незалежності в сьогоднішньому модерному світі і висловила надію, що англо-американська приязнь триватиме довго для добра обох країн і цілого людства. Кореспонденти при тому відмічують, що королева Єлисавета II ще раз продемонструвала свою репрезентативну здібність у зустрічах з державними мужами і великою громадою, що вона доказала у Філадельфії і у Вашингтоні в часі привітання і в часі відвідин меморіального пам'ятника Лінкольна. Відвідини королеви Єлисавети II в ЗСА викликали дуже позитивні враження і вони напевно поглиблюватимуть ще більшу приязнь співпрацю між обома країнами.

належать до цієї спільноти від самого початку (Болгарія, Куба, Чехо-Словаччина, Східна Німеччина, Мадярщина, Монголія, Польща, Румунія, Совєтський Союз) і 5, які тільки частинно користуються із економічної співпраці, як, наприклад, Югославія, або ті, які мають тільки дорадчий голос, як Ангolia, В'єтнам, Лаос і Північна Корея.

Американці. Різні етнічні групи, як ось греки, німці, італійці, що мають власні церкви, клуби тощо, почали підготовку до участі в місцевих чи стейтських фестивалях. Невже ж поминути таку важливу нагоду, щоб виявити себе як окремішні національні одиниці. Наша невеличка громада одностайно рішлася на це сміливе діло і почала всією парою реалізувати свої задуми. Ось вже третій рік під ряд святкують українці Кентакі, в серії етнічних тижнів, присвячених 200-літтю Америки, свої національні дні, вітаючи маси зацікавлених глядачів надбавляючи традицій нашого народу — пісню, танок, писанку, вишиванку, страво, але що найважливіше — правдою про Україну. Наші вірні союзнники — мистецькі ансамблі Чикаго, Нью-Йорку та інших громад служать нам

Американські ендокринолози виступили в обороні д-ра М. Штерна

Вашінгтон. — Об'єднання Американських лікарів-Ендокринолоів прийняло одностайно резолюцію в обороні д-ра Михайла Штерна, якого совєтський суд у Вінниці засудив в грудні 1975 р. на 8 років концтаборів із торгем режимом. Об'єднання звернулося до совєтського уряду з проханням і рівночасно вимогою звільнити з в'язниці д-ра Михайла Штерна і дати йому можливість виїхати на Захід, де він зможе провести решту років свого життя з родиною. Об'єднання ендокринолоів стверджує при тому, що по-мимому того, що д-р М. Штерн

Викрадено 15 ракет з американського складу в Німеччині

Вюрцбург, Німеччина. — Тяжливик "Шлях Перемоги" надрукував у числі з 4 липня ц.р. за німецькою пресою інформацію, що невідомі злочинці викрали з американського військового складу у Вільфелені біля Вюрцбургу 15 малих ракет, які мають велику розривну силу і їх переважно вживають військові частини у боях проти густо змасованих військових частин ворога. Ракети правдоподібно були викрадені в часі маневрів американського війська. Військове командування проголосило велику тривогу і роз-

Андрій Малан — новий постійний організатор УНС в Нью-Йорку

Джерзі Сіті — 3 Організаційний Відділ УНС інформують, що доволітній президент 5 Відділу УНСоюзу, Братства св. Миколая в Асторії Андрій Малан з днем 1-го липня ц.р. переїздив в Нью-Йорк, де закінчив середню освіту і опісля міський Коледж з одержанням диплому інженера електроніки. Працював довший час у федеральному уряді як контролер радіостанцій та як інспектор для летунських ліній. Належить до різних українських організацій, є членом УКЦеркви Чесного Хреста в Асторії, де належить до ветеранів сьомого Регіменту Національної Гвардії міста Нью-Йорк.

Андрій Малан і його дружина Анна, мають одну одружену доню Барбару Кузьму та четверо внуків. Андрій Малан любить подорожувати і свої відкриття завжди використовує на відвідини інших країн та континентів, завжди повертаючи на



Андрій Малан

"Союзівку", яка за його словами є "найкращим місцем для відпочинку". Як президент, заступник президента і конвенційний делегат 5 Відділу в Асторії, Андрій Малан завжди був активним союзником та постійно придбав нових членів, видатно: причинившись до розбудови цілого УНСоюзу. За довгі роки урядування в Відділі він придбав десятки нових членів, отже організаційна праця для нього не є новою. Можна очікувати, що новий організатор Нью-Йорку, п. Андрій Малан, допоможе Окрузі й Відділам виконати цюгорічню квоту.

ОРГАНІЗАЦІНІ ЗДОБУТКИ УНС В ЧЕРВНІ

До Головної Канцелярії УНСоюзу наспіло в червні 1976 р. 229 аплікацій нових членів, що їх прислали секретарі та організатори.

По 2 і більше аплікацій надіслали: І. Ожежинський (153) — 25, І. Петрунько (78) — 10, І. Гуцайлюк (147) — 8, Марія Махар (348) — 7, М. Ольшанський (51) — 6, Р. Татарський (94) — 6, А. Іванюк (106) — 5, І. Пригода (200) — 5, В. Квас (88) — 4, Т. Дудка (163) — 4, Т. Кубарич (217) — 4, В. Оршохівський (353) — 4, Я. Бурій (402) — 4, Л. Вовк (444) — 4, по 3 аплікації прислали: Анна Гарас (47), М. Шеремета (70), П. Шерба (173), В. Палідвор (204), Олена Карачевська (221), В. Дейчаківський (233), М. Кігічак (240), М. Голіно (245), А. Копистянський (327), К. Мазепа (332), М. Семків (379), по 2 аплікації надіслали: М. Хоманчук (55), П. Головачук (42), М. Турко (63), М. Драпала (96), В. Кобіто (121), Гльорія Падін (125), М. Фединаш (155), І. Вельган (167), А. Рудник (257), П. Арютин (261), С. Іванчик (276), С. Кравець (277), Д. Чук (212), П. Дікві (427), І. Книгницький (430), В. Лавринів (458). По одній аплікації надіслало 68 секретарів — разом одержано в червні 229 аплікацій нових членів.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

H. H.

1-ша Українська Спортова Школа УСВТ „Чорноморська Січ” приймає аплікантів

Називають численні апліканці від кандидатів до 1-шої Української Спортової Школи „Ч. Січ”, що в цьому році відбудеться на протязі 3-ох тижнів на оселі Українського Робітничого Союзу „Верховина” в Глен Спей, Н. Й., в часі від 1-го до 21-го серпня.

З досі одержаних численних листів від батьків дітей кандидатів до Спортової Школи з різних міст Америки, поза діловим замовленням шкільних аплікацій, як батьки пишуть теплі слова призначення на адресу спортивних діячів УСВТ „Ч. Січ”, що створили і ведуть що надзвичайно корисну в нашій діяльності виховну інституцію, яка вже здобула собі як в українській, так і американській спортивних колах ім'я зразкової. Про 1-шу Українську Спортову Школу „Ч. Січ” в останніх роках дуже прихильно висловлювався на сторінках української і американської преси ряд визначних українських суспільно-громадських діячів і українських та американських спортивних журналістів з таких міст, як: Детройт, Клівленд, Філадельфія, Рочестер, Нью-Гейвен, Чикаго і ін. Майже всі зазначені батьки і згадані діти та журналісти знову згадали з Проводом УСВТ „Ч. Січ”, що спорт української молоді в ЗСА коначний. Спорт і фізична культура дуже важливий інструмент для підготовки

торні і опікуни виконують свою важку працю з патріотичного обов'язку, дістаючи тільки зворотні своїх фінансових коштів.

Цьогорічні спортивні діячі і інструкторський склад

Згідно інформації Управління Спортової Школи „Ч. Січ” в цьогорічних програмах вишколу учасників (ш) братимуть участь в таких діяльностях: копаного м'яча, відбавки, плавання, тенісу, легкої атлетики і ковзанки.

Саме тепер Управа школи якраз закінчує вибір першорядних інструкторів, які зголосилися до праці. Обов'язки директора, які в попередніх успішних роках виконували відомі фахівці фізичного виховання, один із чоловіків українських тренерів копаного м'яча Євген Чижович. Між інструкторами копаного м'яча знаходимо ряд відомих фахівців: Михайла Ногру, Ігоря Жилу з Клівленду і окремих організацій, а головне УРСоюзу та Кредитівки-Самопомочи в Ньюарку, які по своїх можливостях допомагають фінансово, Спортова Школа „Ч. Січ” записується не тільки зразково, але, порівнюючи з подібними американськими школами, наповнювати дещо менше, що у великій мірі унеможливила до Спортової Школи „Ч. Січ” своїх дітей тим батькам, які мають фінансові труднощі. Це вадиться 1-й Спортивній Школі „Ч. Січ” теж завдяки тому, що майже усі члени Управи Школи, інструк-

Документ бурхливої доби

Серед народів поява та публікація важливіших книжок має в пресі першорядне значення, та широкі розголос іншими засобами масової інформації.

До таких книжок, поява яких заслуговує на окрему увагу, належить опублікована у В-ві Юліана Середняка в Буенос Айресі 261 сторінкова книжка Харитона Довгалюка, повість „Соколова дочка”. На таку увагу заслуговує ця книжка в однаковій мірі своїм змістом, як і її автором — „людиною пера”.

На зміст книжки „Соколова дочка” склалися наступне слово, в якому д-р Іван Кмет та Чинавський подають коротку біографію та літературну діяльність автора. Поштовхом написання повісті „Соколова дочка” стали три важкі події в суспільному житті людства як розрив між двома поколіннями, занепад моралі серед молоді, втеча дітей з дому, масове вживання наркотиків, постання різних антиморальних течій серед молоді як гіпсі, що домагаються ліквідації всіх законів так людських, як і божеских. Героїня повісті Катерина Сокола також залишила рідну хату і зазнала страждань серед гіпсі.

В повісті образно подано батька Катерини Марка, який багато пережив, а саме: був у Сибірі на заслання, був на фронті, написав спогади про своє життя, а коли довідався, що дочка повер-

Д-р Лев Рубінгер

ПОСУХА У ФРАНЦІЇ

(Закінчення з стор. 2-ої)

в Атлантичному Союзі, заважає збройним силам тощо.

Годі гадувати майбутнє, але осінь, коли люди витрачались на відпочинок, завжди сприяє піднесенню соціальних вимог. Чи зменшення безробіття зрівноважить ріст цін — ось основне питання.

Це питання поширюється на загалом вже проблему інфляції та конкурентивності французьких виробів на міжнародних ринках; коли експорт впаде, то ріст продукції зупиниться, що не дасть змоги ліквідувати чи бодай зменшувати безробіття.

І тут грає роль загальне настання населення.

ЦІНИ ОГолошень В ЩОДЕННИКУ „СВОВОДА”

1 ГНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки \$ 3.00

1 ГНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за приватні концерти, бізнесменів оголошення (забаби, фестивалі, пікніки, бенкети, балки, продажі домів і т. д.) 5.00

ОГОЛОШЕННЯ НА 8 ШПАЛЬТ. без огляду на їх зміст по 5.00 дол. за кожний ГНЧ.

Якщо до оголошення включаться знімки — виготовлення кліше з неї коштують додатково:

ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІШЕ на одну шпальту \$ 4.75

ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІШЕ на дві шпальти 8.50

ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІШЕ на три шпальти 10.00

ОГОЛОШЕННЯ НА ЧЕРГОВЕ ЧИСЛО (2 ДНІ ПЕРЕД ПОЯВОЮ) ПРИЙМАЮТЬСЯ ТІЛЬКИ ДО 12-ОЇ ГОДИНИ ДНЯ.

ПОВІДОМЛЯЄТЬСЯ всі організації, установи і поодинокі особи, які догують за оголошення, що адміністрація буде змушена відкинути чергове оголошення, доки не будуть виправдані попередні рахунки.

Рівночасно з оголошенням, проситься надіслати НАЛЕЖНУ СУМУ.

SHIPKA TRAVEL AGENCY, INC.

ТУРИ В УКРАЇНУ

6 ще місяця на чергові тури

ТУРА ч. 4 21 ДНІВ
Найкращі місця України
12-го СЕРПНЯ — 23-го ВЕРЕСНЯ
\$1,268.00 з Нью-Йорку
Москва 1 — Львів 4 — Чернівці 4
Київ/Київ 3 — Ялта 3
Одеса 3 — Москва 1

ТУРА ч. 6 14 ДНІВ
Осінь в Україні
9-го ВЕРЕСНЯ — 23-го ВЕРЕСНЯ
\$1,027.00 з Нью-Йорку
Львів 4 — Тернопіль 4
Київ/Київ 3 — Москва 1

Ціна включає переїзд джетом, економічна класа з Нью-Йорку, першорядні готелі на базі — 2 особи до кімнати. Три рази харч. денно, включаючи Прошляний Обід. Повне звиджування, включаючи Київ. ОБСЛУГА ОХОРОНИ ВІД ЗСА.

ВИ МОЖЕТЕ ІХАТИ ШІПКА ТУРАМИ З КОЖНОГО МІСТА, ТОМУ ЩО ЧЛЕНИ ВСІХ ТУР ЗУСТРІЧАЮТЬСЯ І ВІД'ЇЗДЖАЮТЬ З НЬОЮ.

ШІПКА завдаток \$200.00 на особу ТЕЦЕР. Телефонуйте „collect” за замовленнями або пишуть за детальнішими інформаціями до Mrs. HELEN MURAL SHIPKA

Shipka Travel Agency, Inc.

5434 State Road, Cleveland, Ohio 44134 — Tel.: (216) 351-1700

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА, 10-го ЛИПНЯ 1976 р.

НЬЮАРК-ІРВІНГТОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Запор. Січ 371 Відд. о год. 7 веч. в залі УНДому в Ірвінгатоні. Проситися чл. виріняти залеглі вкладки. — Стефанія Стеція, гол., Вол. Шпир-ка, заст. гол., Леся Назарук, кас., Ю. Варанок, фін. секр.

НЕДІЛЯ, 11-го ЛИПНЯ 1976 р.

НЬЮАРК, Н. Дж. Місячні збори В-ва св. Ів. Христителя 76 Відд., о год. 1-й по пол. в Укр. Кат. Школі при Сан-форді і Аві вул. Проситися чл. виріняти залеглі вкладки. — В. Воль-прський, предс., Ю. Демчук, секр., Т. Клебан, кас.

До винайму

ДО ВИНАЙМУ

ПОКІЙ

З уживанням кухні або з харчами, в приват. домі, в Кергонсконі. Писати: P.O. Box 408 Kerhonkson, N.Y. 12446

БАТЬКИ! З'яжіть замолоду вачні діти з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є будучність, в нашій громаді Український Народний Союз, щоб завантажити ім'я країни і вільному світі нового світового члена!

Д-р Лев Рубінгер

REAL ESTATE

Ellenville, N.Y. Ulster County Picture this classic Colonial on a beautiful tree-lined street. It is something to behold. It offers you a large living room and dining room with built-in bar, a cust. built kitchen with the finest appliances, a statly family room with glass doors leading to a patio. Upstairs you have a large mod. bath and adjacent powderroom, big walk-in closet, 2 lg. bedrooms and T.V. room. The house features special awnings, entrance foyer, garage, 9 ft. ceilings, and adventure in elegance. \$59,900.00.

G. HENKE REALTY CO. Denman Mt. Rd. — Cornwall Lane — State Rd. 55 Grahamsville, N.Y. 12740 Tel.: (914) 985-7728

Near Ellenville, N.Y. Ulster County A very fine Colonial in the best of tradition, manicured corner lot. The house has 3 bedrooms, living room, dining room, 1 1/2 bath, 2 car garage. A true experience in gracious living. You will love this house. \$44,880.00.

G. HENKE REALTY CO. Denman Mt. Rd. — Cornwall Lane — State Rd. 55 Grahamsville, N.Y. 12740 Tel.: (914) 985-7728

HELP WANTED

EXP. HIGH DIE CUTTERS

Envelopes, day & night shifts. Envelope experience preferred or will train.

Call (201) 773-7500 REGAL ENVELOPE

INJECTION

MOLDMAKERS Experienced, salary open, excellent opportunity, overtime benefits.

20 Jones St., New Rochelle, N.Y. (212) 892-4800 Ask for Fred

Розшуки

Розшукую свою родину, яка знаходиться в Америці — Ді-нетон або Денетон. Я з роду Марчаків Розалія Дмитрі-на, з с. Береги, по чоловікові Терещаків, розшукую своїх братів Павла Марчака Емко-вича та Івана Марчака Емко-вича, мама Іх Анна Марчак. Може хто знає їх, просимо па-сати на адресу: Львівська обл. Старий Самбір, район Село — Терло Терещаків Розалія Дмитрі-на або Petrunela Dowhanuk 2829 W. 12th Street Cleveland, Ohio 44118

REAL ESTATE

Open for inspection Sunday, July 11th, 1-5 P.M. 121 S. Durand Place Irvington, N.J.

COLONIAL 5 large rooms, full basement, 1 1/2 bath, oil heat, 2 car garage, near new Ukrainian center, \$52,000. Call (201) 372-0886.

НЕВУВАЛА НАГОДА!

Літні доми

Проведіть цьогорічні вакації вже в своїй власній хаті, над чудовим, 3 милі довгим озе-ром. Власник після операції мусить продати 20 домів над Морген озером в Глен Спей. 5 хв. автою до катол. і православної церков та оселі „Верховина”. Суди українці. Доми з 3-ма спальнями, вітальня, кухня, 2 модер. лазні, ванни, пов. вкриті, нові ліжка, постилі, вся кухонна побу-да, вода з власної криниці. Приватна пляжа та тенісний майданчик. Ціни \$10,000-\$12,000. Можна дізнатися на сплату. По інформації проку дзвонити: в Глен Спей (914) 858-8700; в Нью-Йорку — (212) 838-0540 або (212) 777-0515 веч.

Хата — 7 кімн., 1 амер. землі, над гірським потоком, олен-не огрівання, бліз. 309 і Со-коловська. Ціна \$7,000.00 дол. Хата — 6 кімн., 6 акрів зем-лі при 208, оленне огріван-ня, бліз. „Соловський” і „Гай-скул”, знамениті для ліка-ря. 75,000.00 дол. 5 акрів землі, 1000 фронту, гір-ський потік. 15,000.00 дол.

S. OLEKSIW Real Estate Broker P.O. Box 948 Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-7692

ФЛОРИДА

в українському будинку селі Нова хата: 3 спальні, 2 ла-зні, ванна, покій, ідальня, род. кімната, кухня, веранда, на 2 авта гараж, цент. охоло-дження, опівання, площа 120 x 100, великі дерева, красиві озера, скінчена. Ціна 41,500 дол. Пляж на односторонній хаті, з мистовою водою і „сувер” та асфальтованим вулицями, 85 x 120 від 6,500 дол. Маємо землю — сад — бізнес.

SUNNYLAND REALTY Stephen Kovalchuk Realtor 855 N. Park Avenue Apopka, Florida 32703 (305) 886-8060

KERHONKSON, N.Y. 4 room house, fully fur- nished \$15,000

New 5 room house, 1 acre, view \$28,000

Business property, 2 acres, house and going pro- duce business \$50,000

100 acres, views \$55,000

Many other large and small properties.

KATES REALTY Kerhonkson, N.Y. (914) 626-4141

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УНСОЮЗУ!

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE 3535 East Tremont Avenue BRONX, N.Y. 10463 Tel.: 863-9475

191 Avenue „A” NEW YORK, N.Y. 10009 Tel.: 874-3830

Директор БОСОН СЕНКОВСКИЙ Завідуючий адміністратив- ною частиною похоро- нів в каліфорнії, валь- жонних в кожній районі міста. Похоронок по мі- нимальних цінах.

Повідомлення Адміністрації

З уваги на те, що в днях від 26-го ЛИПНЯ до 7-го СЕРПНЯ, включно, „Свобода” НЕ БУДЕ ПО-ЯВЛЯТИСЯ — проситися всіх, хто має би на цей час якісь оголошення, надіслати їх до публікації перед тією ДВОТІЖНЕВОЮ перервою.

СПЕЦІАЛЬНА ЗНИЖКА Ціни важні до 31 липня 1976 р.

36-ричн. „Слово” ч. 4 — \$8.50 — \$2.50 + .25 ц. за пошту
М. Витвинський: Мазениці по Полтаві — \$4.00
\$2.00 + .20 ц. за пошту
По \$1.00 за книжку + .10 ц. за пошту
Ю. Липа: Призначення України — \$3.35
І. Рубин: Динаміка українського козацтва — \$2.00
О. Марден: Воля і успіх — \$1.25
Г. Крик: Сини землі — \$3.50
Д. Юрчиш: В обіймах Мельомени — \$3.00
О. Суліма-Волошин: Кайка і Куліш — \$2.00
В. Андрієвський: З минулого, том 2 — \$2.00
І. Шанковський: Коротке літо — \$3.75
І. Шанковський: Сто поетів сто пісень — \$3.00

Всі нижче подані книжки нормально продаються по \$1.25 за том.

Тепер — по .35 ц. за книжку + .05 ц. за пошту
М. Гоголь: Страшна поєста
В. Лопушанський: Перемога, том 1
В. Лопушанський: Перемога, том 2
С. Крилак: Самостійник, том 1
С. Крилак: Самостійник, том 2
С. Крилак: Самостійник, том 3
В. Радич: Максим Зелізняк, том 1
В. Радич: Максим Зелізняк, том 2
Я. Рудницький: 3 подорожі навколо півсвіту
Я. Рудницький: 3 подорожі по Америці
Я. Рудницький: 3 подорожі по Скандинавії
Я. Рудницький: 3 подорожі по Канаді
Ю. Тис: Шляхами війни
І. Франко: Панські жарти
В. Чапліно: Люди в тенетах, том 1
В. Чапліно: Люди в тенетах, том 2
М. Шарик: Діти війни, том 1
М. Шарик: Діти війни, том 2
М. Шарик: Діти війни, том 3
Е. Яворницький: Вождь 100,000-ої армії

По .10 ц. за книжку + .05 ц. за пошту
Канадський Кобзар, збірник — .40
Я. Крет: Тасмійський злочин — .35
Л. Мартович: Не-читальник — .30
Т. Непідсудний: Червоні кати — .35
І. Франко: Валькірія і інші оповід. — .35
Распутін — страшний монах — .35

Замовлення посилайте: UKRAINIAN BOOK STORE 10207 — 97 Street, P.O. Box 1640 Edmonton, Alberta, Canada T6C 2N9

Увага! Вже появилася друком книжка

ІВАНА КЕДРИНА

Життя — Події — Люди

СПОМИНИ та КОМЕНТАРИ
LIFE — EVENTS — PEOPLE
MEMORIES and COMMENTARY
Книжка у твердій темно-блакитній поліпшій обгортці, із золотими літерами, роботи мистця ВОГДАНА ВОЖЕМСЬКОГО.

724 сторінок. Ціна 20.00 дол. Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі”, переписуючи чек або поштовий переказ, долучуючи од- ного долара на кошти переписки.
СВОВОДА, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07307

Увага! Вже появилася двомовна

ВАСИЛІА СІМОНЕНКА

„ГРАНІТНІ ОБЕЛІСКИ” українськомовний оригінал та англійськомовний переклад Андрія М. Фр. Чирковського

Книжка ілюстрована мистецтвими рисунками Мотри Ходяковської 144 сторінок. Люксове видання, на креповому папері. Ціна 5.00 дол. з перепискою.

Мешканці стейту Нью-Джерсі зобов'язані 5% стейтвого податку. Замовляти: книгарський відділ при „СВОВОДІ” 31-33 Grand Street, Jersey City, N.J. 07308

Питаєте у всіх книгарнях за книжкою

ПОВСТАНСЬКИЙ ЗАПИСНИК

Автор

МИХАЙЛО ДАНИЛЮК

лікар, журналіст, громадський діяч, представник національно-патриотичної волі, прихід опукати — совєтських і німецьких — і боротьбу проти них.



Для багатьох розкриває незнану панораму героїчних діб українських повстанців на Криміанччині в роки 1942-43.

284 сторін друку. Ціна \$3.50 в якій опраі.

“СВОВОДА”

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303